Espanjan valintakoe 2024

Koe koostuu 2 osasta. Kokeen kesto on 3 tuntia. Voit jakaa koeajan osien välillä haluamallasi tavalla. Voit liikkua osien välillä kokeen aikana vapaasti. Tallenna vastauksesi aina ennen esseetehtävästä poistumista. Järjestelmä tallentaa muut vastaukset automaattisesti.

Sinulla saa kokeen aikana olla auki ainoastaan valintakoejärjestelmä. Voit luonnostella vastauksiasi ruutupaperille. Ruutupaperille tekemiäsi merkintöjä ei huomioida arvostelussa.

Valintakokeessa on pdf-muodossa olevaa aineistoa. Aineiston saa vetää erilliseen ikkunaan kysymysten rinnalle. Etsi-toiminnon (Ctrl+F tai Cmd+F) käyttäminen on sallittua. Kokeessa jaettava aineisto on tarkoitettu vain valintakoeikäyttöön. Tekijänoikeudellisista syistä materiaalia ei saa jakaa eteenpäin.

Valintakokeen arviointi

Valintakokeessa on 2 osaa. Voit saada 0–50 pistettä kummastakin osasta. Hakijat asetetaan osan 1 pisteiden perusteella paremmuusjärjestyksen. Kokeesi osa 2 voidaan jättää arvioimatta, jos saat kokeen osasta 1 vähemmän pisteitä kuin 30:nneksi parhaat pisteet kokeen osasta 1 saanut hakija. Sinut voidaan hyväksyä vain, jos sijoitut kokeen osasta 1 saamiesi pisteiden perusteella parhaiten menestyneiden 30 hakijan joukkoon. Lisäksi sinun pitää saada jokaisesta osasta vähimmäispistemäärä. Kokeen arvioija päättää vähimmäispistemäärät kokeen jälkeen. Osien pisteet lasketaan yhteen. Valintakokeen enimmäispistemäärä on 100.

Valintakokeessa sinun on osoitettava, että hallitset espanjan kielen peruskieliopin ja -sanaston, kykenet analysoimaan espanjankielisen tekstin sisältöä ja kieliopillista rakennetta sekä ymmärrät ja osaat tuottaa espanjankielistä tekstiä.

OSA 1

Parte 1

Espanjan kielen erikoismerkit: á, Á, é, É, í, Í, ó, Ó, ú, Ú, ü, Ü, ñ, Ñ, ¡, ¿

Los nanoplásticos llegan a la leche materna y al interior de las células: ¿cómo afectan a la salud?

Estudios en células y en animales sugieren que estas partículas pueden provocar daños, a falta de pruebas de que realmente son perjudiciales para los humanos

DANIEL MEDIAVILLA 20 FEB 2024 - 05:20CET

En 2022, un equipo liderado por Marja H. Lamoree, de la Universidad Libre de Ámsterdam, publicó unos resultados inquietantes. Empleando un nuevo método analítico en las muestras de sangre de 22 voluntarios, vieron que en el 77% había partículas de plástico. Si estas partículas son transportadas por células del sistema inmune, decían los investigadores, deberíamos preguntarnos si eso puede afectar a la regulación de las defensas del organismo o la predisposición a enfermedades inmunológicas. En Italia, en 2021, un equipo liderado por Antonio Ragusa, director de Ginecología y Obstetricia del Hospital Fatebenefratelli de Roma, había

detectado por primera vez microplásticos en la placenta de embarazadas, aunque no pudieron averiguar si habían llegado a los bebés. Un año después, también hallaron partículas de plástico en la leche de tres de cada cuatro madres que participaron en otro estudio sobre la presencia de estas sustancias.

“Hasta hace nada, se creía que los microplásticos entraban en nuestro cuerpo y salían. Se pensaba que una partícula podía causar una inflamación en el tracto digestivo al pasar, pero no que podía atravesar las barreras celulares y acumularse en los órganos. Ahora se sabe que eso sí sucede”, explica Ana Isabel Cañas, directora del Centro Nacional de Sanidad Ambiental, en Majadahonda (Madrid). Pese a que el plástico está por todas partes desde hace muchas décadas, la preocupación se había centrado en los residuos casi eternos que se acumulan en el mar o en el campo. En los últimos años, el desarrollo de nuevas técnicas de microscopía y espectroscopía ha permitido ver cómo minúsculas partículas de plástico, algunas menores que una bacteria, han convertido nuestros organismos en vertederos. Con los nuevos métodos de detección, los resultados alarmantes se acumulan. En un estudio reciente publicado en la revista PNAS, investigadores de la Universidad de Columbia (EE UU) descubrieron que en cada botella de plástico de un litro se podían encontrar alrededor de un cuarto de millón de estos trocitos de plástico. Estos materiales se pueden descomponer en partes cada vez más pequeñas, permitiendo que también se inhalen, además de ingerirse con la comida o la bebida.

“Considerando que nuestros pulmones filtran unos 12.000 litros de aire al día, estamos expuestos continuamente a diferentes micro y nanoplásticos, a sus aditivos asociados y a otros contaminantes y microorganismos que hacen que la inhalación sea una vía de especial preocupación”, escriben investigadores del Instituto de Investigación Germans Trias i Pujol, en Badalona, y de la Universidad Autónoma de Barcelona. Es probable que esta sea la principal ruta de transporte de los nanoplásticos que liberan la ropa o la goma de los neumáticos en su roce contra el asfalto; y esos plásticos pueden ser especialmente peligrosos porque no se diseñaron para uso alimentario como el de las botellas.

Los plásticos que llegan al mercado y se ponen en contacto con los alimentos se estudian para que no sean tóxicos, pero el envejecimiento o el efecto de la luz ultravioleta del sol degrada el material y cambia sus características. A partir de ahí surgen incógnitas sobre su nuevo papel, que se incrementan cuando los microplásticos interactúan con otros elementos en el medio ambiente. “Eso puede ser tóxico porque va más allá de los controles de calidad”, apunta Jorge Bernardino de la Serna, del Imperial College de Londres. Según explica el investigador, se asumía que los microplásticos seguros podían entrar en el organismo, pero se esperaba que después de ingerirlos, se expulsasen. “Cuando se vio que en las bolsas de sangre hay trozos de plástico, todos nos empezamos a preocupar”, afirma.

Los científicos insisten en que, por el momento, no se conoce el impacto de micro y nanoplásticos en la salud humana. Ahora se están empezando a desarrollar las técnicas para evaluar con precisión las cantidades de estas partículas y su tipología, algo sobre lo que hasta ahora solo había, principalmente, especulaciones. Para intentar comprender el impacto en la salud de estas partículas, la Unión Europea lanzó en 2021 el clúster CUSP, formado por cinco consorcios de investigación: AURORA, IMPTOX, Plastic Heal, PlasticsFatE, y POLYRISK. Mientras comienzan a ofrecer resultados, hay recomendaciones sencillas, como sustituir las botellas de plástico por otras de vidrio, pero la sustitución de este material, práctico y omnipresente, será complicada. En 1950, se fabricaban dos millones de toneladas de plástico en el mundo, en 2021 se alcanzaron 461 millones y se estima que lleguen a 590 millones de toneladas en 2050. De esa cantidad, solo se

recicla el 9%. Incluso aunque se redujera la producción de plástico, las partículas de las toneladas lanzadas al medio ambiente seguirán fragmentándose y viajando a través del aire o el agua por todo el mundo durante siglos.

Texto modificado a partir del original publicado en: elpais.com/salud-y-bienestar/2024-02-20/los-nanoplasticos-llegan-a-la-leche-materna-y-al-interior-de-las-celulas-como-afectan-a-la-salud.html (consultado el 23/02/2024)

Ejercicio 1.1 (0-5 puntos)

Basándote en el texto “Los nanoplásticos llegan a la leche materna...”, elige la alternativa correcta para completar las afirmaciones. Una respuesta errónea o vacía da 0 puntos.

1.1.1. Los nanoplásticos

a) son dañinos para nuestra salud.

b) pueden entrar en el cuerpo humano.

c) llegan al 77% de la población.

Jätän vastaamatta kysymykseen.

1.1.2. Un equipo de investigación italiano

a) descubrió un nuevo nanoplástico en 2021.

b) detectó microplásticos en la leche de madres en 2022.

c) detectó microplásticos en la placenta de embarazadas en 2022.

Jätän vastaamatta kysymykseen.

1.1.3. Antes se creía que

a) los plásticos que entraban en el cuerpo humano también salían.

b) las partículas podían causar inflamaciones del pulmón.

c) los microplásticos podían atravesar las barreras celulares y acumularse en los órganos.

Jätän vastaamatta kysymykseen.

1.1.4. Desde hace muchas décadas

a) los mares están llenos de plásticos.

b) se sabe que los plásticos son un producto eterno.

c) hay plástico por todas partes.

Jätän vastaamatta kysymykseen.

1.1.5. En los últimos años

a) se han desarrollado nuevas técnicas para estudiar la presencia de plásticos en los mares.

b) se ha descubierto que los plásticos llenan los vertederos.

c) hemos podido ver cómo los plásticos han entrado en el cuerpo humano.

Jätän vastaamatta kysymykseen.

Ejercicio 1.2 (0-5 puntos)

Marca si son verdaderas o falsas las siguientes afirmaciones basándote en el texto “Los nanoplásticos llegan a la leche materna...”. Una respuesta errónea o vacía da 0 puntos.

1.2.1. Los nuevos métodos de detección de nanoplásticos ofrecen resultados preocupantes.

Verdadero

Falso

Jätän vastaamatta kysymykseen.

1.2.2. En cada botella de plástico de un litro se puede encontrar más de un millón de trocitos de plástico.

Verdadero

Falso

Jätän vastaamatta kysymykseen.

1.2.3. La inhalación de nanoplásticos por el aire que respiramos supone una preocupación especial.

Verdadero

Falso

Jätän vastaamatta kysymykseen.

1.2.4. El aire que entra en los pulmones es la principal ruta de transporte de los nanoplásticos que liberan la ropa o la goma de los neumáticos en su roce contra el asfalto.

Verdadero

Falso

Jätän vastaamatta kysymykseen.

1.2.5. Los plásticos que llegan al mercado no son tóxicos.

Verdadero

Falso

Jätän vastaamatta kysymykseen.

Ejercicio 1.3 (0–10 puntos)

Completa las siguientes oraciones de modo que constituyan oraciones completas que se correspondan con lo que se dice en el texto “Los nanoplásticos llegan a la leche materna...”. En la evaluación se presta atención tanto a la forma como al contenido. Ten cuidado de no reproducir exactamente el texto original, sino que usa tus propias formulaciones.

1. Se asumía que los microplásticos seguros podían entrar en el organismo, pero ... (2p)

que también saldrían expulsados.

2. Todos nos empezamos a preocupar... (2p)

cuando se descubrió que había trozos de plástico en las bolsas de sangre.

3. Los científicos insisten en que... (2p)

se desconoce cuáles pueden los efectos de los nano y microplásticos en la salud de las personas.

4. Sustituir las botellas de plástico... (2p)

va a ser complicado porque son tantísimas.

5. Solo se recicla el 9 por ciento de... (2p)

toda la cantidad de plástico que se produce en el mundo.

Ejercicio 1.4 (0–2 puntos)

Tarkastele lausetta (a). Vastaa kysymykseen selkeällä suomen kielellä.

(a) Para intentar comprender el impacto en la salud de estas partículas, la Unión Europea lanzó en 2021 el clúster CUSP, formado por cinco consorcios de investigación: AURORA, IMPTOX, Plastic Heal, PlasticsFatE y POLYRISK.

Virkkeessä (a) on kaksi verbiä jotka rakentuvat suoran objektin kanssa. Tunnista ja nimeä sekä verbit että suorat objektit. Vastaa kokonaisilla lauseilla.

comprender EL IMPACTO

lanzar EL CLÚSTER

Ejercicio 1.5 (0–2 puntos)

Tarkastele lauseita (a) ja (b). Vastaa kysymyksiin selkeällä suomen kielellä.

(a) Es probable que esta sea la principal ruta de transporte de los nanoplasticos que liberan la ropa o la goma de los neumáticos en su roce contra el asfalto.

(b) Un año después, también hallaron partículas de plástico en la leche de tres de cada cuatro madres.

Mitkä ovat lauseiden (a) ja (b) alleviivattujen verbien subjektit?

a) la ropa o la goma de los neumáticos

b) (las personas que integran) el equipo de Ragusa

Ejercicio 1.6 (0–7 puntos)

Tarkastele lauseita (a)–(d). Vastaa kysymyksiin selkeällä suomen kielellä.

(a) Investigadores de la Universidad de Columbia (EE UU) descubrieron que en cada botella de plástico de un litro se podían encontrar alrededor de un cuarto de millón de estos trocitos de plástico.

(b) Según explica el investigador, se asumía que los microplásticos seguros podían entrar en el organismo, pero se esperaba que después de ingerirlos, se expulsasen.

(c) Ahora se están empezando a desarrollar las técnicas para evaluar con precisión las cantidades de estas partículas y su tipología, algo sobre lo que hasta ahora solo había, principalmente, especulaciones.

(d) En 1950, se fabricaban dos millones de toneladas de plástico en el mundo, en 2021 se alcanzaron 461 millones y se estima que lleguen a 590 millones de toneladas en 2050. De esa cantidad, solo se recicla el 9%. Incluso aunque se redujera la producción de plástico, las partículas de las toneladas lanzadas al medio ambiente seguirán fragmentándose y viajando a través del aire o el agua por todo el mundo durante siglos.

1. Selitä miksi verbi *poder* lauseessa (a) on imperfektissä (*pretérito imperfecto*) kun taas verbi *descubrir* on yksinkertaisessa perfektissä (*pretérito perfecto simple* tai *pretérito indefinido*). Vastaa kokonaisilla lauseilla. (2 p)
2. Mikä on lauseessa (b) alleviivattu muoto *expulsasen*? Miksi sitä käytetään tässä lauseessa? (2 p)
3. Mihin viittaa ilmaus *lo que* lauseessa (c)? (1 p)
4. Tekstikappaleessa (d) kaksi verbiä on subjunktiivissa. Mitkä? Miksi subjunktiivia käytetään? (2 p)

1. *descubrir* viittaa yksittäiseen, menneen ajan tapahtumaan, kun taas *poder* viittaa sen hetkiseen mahdollisuuteen, jonka alkua tai loppua ei mainita eikä tunneta.

2. *expulsasen* on menneen ajan subjunktiivi, eli pretérito (imperfecto) de subjuntivo. Subjunktivia käytetään, koska lauseen pääsana on *esperar* joka rakentuu subjunktiivin kanssa; koska *esperar* on menneessä ajassa, myös subjunktiivimuoto on menneessä ajassa.

3. *lo que* viittaa edellisessä lauseessa mainittuun asiantilaan, eli partikkelien määrään ja tyyppeihin.

4. Subjunktiivimuodot ovat *lleguen* ja *se redujera* ja niitä käytetään, koska pääverbi *estimar* vaatii täydennyslauseessa subjunktiivin. *se redujera* -verbi on subjunktiivissa koska se suuraa alisteista konnessiivinkonjuktiota *aunque* 'vaikka', joka viittaa todentamattomaan, potentiaaliseen tilanteeseen.

Ejercicio 1.7 (0-9 puntos)

Elige la alternativa correcta para completar las oraciones. Una respuesta errónea o vacía da 0 puntos.

1.7.1. Me encantaría poder decir que _____ posible reducir la cantidad de microplásticos.

- a) serían
- b) sea
- c) va a ser**
- d) fuera

Jätän vastaamatta kysymykseen.

1.7.2. –Rosa, ¿qué haces? ¿Puedes venir un momento? Necesito tu ayuda. –Vale, ahora _____.

- a) vengo
- b) voy**
- c) vendré
- d) iré

Jätän vastaamatta kysymykseen.

1.7.3. –Si te _____ entender cómo funciona el subjuntivo, recomiendo este sitio web.

- a) cuesta**

- b) cuestan
- c) costaría
- d) costara

Jätän vastaamatta kysymykseen.

1.7.4. —¿A qué hora nos vemos? —Pues cuando _____. Yo no tengo nada programado.

- a) prefiriendo
- b) prefieres
- c) preferirás
- d) prefieras**

Jätän vastaamatta kysymykseen.

1.7.5. ¿Sabías que a Sofía _____ han nombrado jefa del Departamento de ventas?

- a) lo
- b) la**
- c) le
- d) se

Jätän vastaamatta kysymykseen.

1.7.6. No te lo _____ si no pensara que puedes guardar el secreto.

- a) contaría
- b) había contado
- c) he contado
- d) habría contado**

Jätän vastaamatta kysymykseen.

1.7.7. ¿Cuándo _____ que habías aprobado el examen final?

- a) sabías

b) habías sabido

c) supiste

d) sabrías

Jätän vastaamatta kysymykseen.

1.7.8. —Me encantaría llegar _____ hablar perfectamente el español.

a) sobre

b) a

c) en

d) de

e) –

Jätän vastaamatta kysymykseen.

1.7.9. –Deja ya _____ hacer el tonto, Sofia. No tiene ninguna gracia.

a) en

b) a

c) con

d) de

e) por

Jätän vastaamatta kysymykseen.

Ejercicio 1.8 (0-10 puntos)

Completa el texto con las expresiones que faltan en español.

La Comisión Europea investigará a TikTok por falta de transparencia y por no proteger a los menores de su diseño adictivo

La Comisión Europea ha anunciado el 1. _____ (*alku*) de una investigación contra la red social china TikTok por falta de transparencia en la gestión de los anuncios que incorpora la aplicación y también por no tomar las medidas necesarias para proteger al 2. _____ (*käyttäjä*) menor de edad de un diseño que genera comportamientos adictivos. Unas obligaciones a las que las grandes plataformas digitales están sometidas por la Ley de Servicios Digitales.

La vicepresidenta comunitaria responsable de Competencia, Margrethe Vestager, ha explicado en un comunicado que “la seguridad y el 3. _____ (*hyvinvointi*) de los usuarios en línea europeos son cruciales”. Vestager ha advertido de que sus servicios van a “examinar detenidamente los riesgos” que plantea TikTok.

Bruselas enmarca su investigación en la protección del menor, la transparencia publicitaria, el acceso a los datos para los investigadores y la gestión de riesgos del diseño adictivo y los contenidos nocivos. Si el proceso concluye que se han violado las reglas, el Ejecutivo comunitario podrá imponer sanciones económicas, que pueden llegar a multas de hasta 4. _____ (*kuusi prosenttia*) de su volumen de negocios mundial.

El nuevo marco regulatorio de la Unión Europea no establece un plazo determinado para concluir la investigación y, durante el proceso, Bruselas tiene poder para tomar medidas provisionales. La compañía podría ofrecer compromisos 5. _____ (*korjatakseen*) los problemas. La ley se empezó a aplicar a las 19 mayores grandes empresas, entre 6. _____ (*joiden joukossa*) se encuentran Instagram, Amazon, Facebook, Zalando o AliExpress, aunque la Comisión está abierta a ampliar la lista añadiendo a otras.

Bruselas ya 7. _____ (*pyysi*) a TikTok información para comprobar qué medidas 8. _____ (*oli ottamassa*) al respecto ante la duda de que los filtros para verificar la edad de los usuarios 9. _____ (*toimivat*). En este sentido, la Comisión ha asegurado que las precauciones que utiliza la red social china para prevenir que los menores 10. _____ (*on pääsy*) a contenido inapropiado “pueden no ser razonables ni efectivas”.

Texto adaptado según el original publicado en www.elpais.com

1. inicio, comienzo (principio 0,5)
2. usuario (consumidor 0.5)
3. bienestar (bien estar... 0,5)
4. un/el seis por ciento
5. para resolver. arreglar, solucionar, corregir
6. las cuales, las que
7. pidió, ha pedido, solicitó (pedió 0.5)
8. estaba/n tomando, iba/n a tomar
9. funcionarán/funcionen
10. tengan acceso, accedan

OSA 2

Parte 2

Käännä seuraavat virkkeet suomesta espanjaksi. Arvostelussa kiinnitetään enemmän huomiota kielioppiin kuin sanastoon. Kääntämättä jätetystä lauseesta tai virkkeestä saa 0 pistettä. Pienin mahdollinen tehtävästä saatava pistemäärä on 0.

Sanasto:

rehevä = *exuberante*

virtaava = *caudaloso*

runsas = *abundancia*

eturyhmät = *los grupos de presión*

2.1. Amazonin sademetsän sydämessä sijaitsee luonnonsuojelualue, joka tunnetaan maailman keuhkoina.

En el corazón de la selva amazónica, se encuentra una reserva natural conocida como el Pulmón del Mundo.

2.2. Tämä laaja ekosysteemi on koti uskomattoman monimuotoiselle kasvistolle ja eläimistölle, joista monet ovat endeemisiä lajeja, joita ei löydy missään muualla maailmassa.

Este vasto ecosistema alberga una increíble diversidad de flora y fauna, muchas de las cuales son especies endémicas que no se encuentran en ningún otro lugar del mundo.

2.3. Tällä alueella on asunut vuosisatojen ajan erilaisia alkuperäisyhteisöjä, jotka ovat eläneet sopusoinnussa luonnon kanssa.

Durante siglos, esta región ha sido habitada por diversas comunidades indígenas que han vivido en armonía con la naturaleza.

2.4. Viimeisimmällä Amazonin tutkimusmatkallani minulla oli tilaisuus tavata paikallisia asukkaita ja oppia heidän esi-isiensä perinteistä.

Durante mi última expedición a la Amazonía, tuve la oportunidad de conocer a algunos de los habitantes locales y aprender sobre sus tradiciones ancestrales.

2.5. Minuun teki vaikutuksen syvä yhteys, joka heillä oli maahan, ja se, miten tärkeänä he pitivät ympäristön säilyttämistä.

Me impresionó la profunda conexión que tenían con la tierra y la importancia que le daban a la preservación del medio ambiente.

2.6. Sanasto: rehevä = *exuberante*, virtaava = *caudaloso*, runsas = *abundancia*

Pääsin myös todistamaan sademetsän kauneutta kaikessa komeudessaan, rehevine metsineen, virtaavine jokineen ja runsaine villieläimineen.

También pude presenciar la belleza de la selva en todo su esplendor, con sus exuberantes bosques, ríos caudalosos y una abundancia de vida silvestre.

2.7. Jos saisimme useimmat ihmiset tietoisiksi Amazonin sademetsän suojelun tärkeydestä, voisimme estää sen tuhoutumisen ja varmistaa sen säilymisen tuleville sukupolville.

Si pudiéramos concienciar a más personas sobre la importancia de proteger la selva amazónica, podríamos evitar su destrucción y garantizar su supervivencia para las generaciones futuras.

2.8. Jos me kaikki sitoutuisimme toteuttamaan konkreettisia toimia metsäkadon torjumiseksi ja kestävien käytäntöjen edistämiseksi, voisimme edistää merkittävästi tämän korvaamattoman luonnonperinnön suojelua.

Si todos nos comprometiéramos a tomar medidas concretas para combatir la deforestación y promover prácticas sostenibles, podríamos contribuir significativamente a la conservación de este invaluable patrimonio natural.

2.9. Toivoisin että tämä onnistuisi, koska se voi olla ratkaisevaa koko ihmisyyden tulevaisuuden kannalta.

Espero que esto se consiga, porque podría ser crucial para el futuro de toda la humanidad.

2.10. Sanasto: eturyhmät = *los grupos de presión*

Tämä edellyttää kuitenkin, että tehdään yhteistyötä, johon eivät osallistu vain eurooppalaiset poliitikot ja kansalaiset, vaan myös globaali teollisuus, suuryritykset ja eturyhmät.

Pero para ello es necesario que trabajemos juntos, no sólo los políticos y los ciudadanos europeos, sino sobre todo la industria mundial, las grandes empresas y los grupos de presión.